

RAVENSBRÜCK^E 1959



WERKSTATTGESPRÄCH

DIE NATIONALEN SPRACHEN DES GEDENKENS.
GESCHICHTE – BEDEUTUNGEN – PERSPEKTIVEN

WORKSHOP TALK
THE NATIONAL LANGUAGES OF COMMEMORATION.
HISTORY – MEANINGS – PERSPECTIVES

October 24-26, 2019, Ravensbrück Memorial Museum

DO // THU, 24. 10. 2019

- 15:00 |** BEGRÜSSUNG UND EINFÜHRUNG **WELCOME AND INTRODUCTION**
Insa Eschebach (Gedenkstätte Ravensbrück [Ravensbrück Memorial Museum](#))
Axel Drecolt (Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten [Brandenburg Memorials Foundation](#))
- 15:30 |** **KEYNOTE**
Jelena Subotic (Georgia State University, Atlanta)
- 16:15 |** BESUCH DER NATIONALEN GEDENKRÄUME IM ZELLENBAU **VISIT OF THE NATIONAL MEMORIAL ROOMS IN THE CELL BUILDING**
- 17:15 |** KAFFEE **COFFEE**
- 17:30 |** **PANEL 1 Der niederländische Gedenkraum** [The Dutch memorial room](#)
Susan Hogervorst (Open Universiteit, Heerlen)
in Diskussion mit [in discussion with](#)
Agnes Dessing (International Ravensbrück Comitee)
- 18:30 |** ENDE TAG 1 **END OF DAY 1**

FR // FRI, 25. 10. 2019

- 9:00 |** **PANEL 2 Der französische Gedenkraum** [The French memorial room](#)
Sonia Combe (Centre Marc Bloch)
in Diskussion mit [in discussion with](#)
Marie-France Cabeza-Marnet (International Ravensbrück Comitee)
- Der polnische Gedenkraum** [The Polish memorial room](#)
Jan Rydel (European Network Remembrance and Solidarity, Warszawa)
in Diskussion mit [in discussion with](#)
Hanna Nowakowska (International Ravensbrück Comitee)
- 11:00 |** KAFFEE **COFFEE**
- 11:30 |** **PANEL 3 Der österreichische Gedenkraum** [The Austrian memorial room](#)
Ina Markova (Universität Wien)
in Diskussion mit [in discussion with](#)
Vera Modjaver (International Ravensbrück Comitee)
- 12:30 |** MITTAGESSEN **LUNCH BREAK**
- 14:00 |** **PANEL 4 Der tschechische Gedenkraum** [The Czech memorial room](#)
Jan Roubínek (Terezín Memorial)
in Diskussion mit [in discussion with](#)
Šárka Kadlecová (International Ravensbrück Comitee)

Der italienische Gedenkraum *The Italian memorial room*
Amedeo Osti Guerrazzi (Fondazione Museo della Shoah, Roma)
in Diskussion mit *in discussion with*
Ambra Laurenzi (International Ravensbrück Comitee)

16:00 | KAFFEE *COFFEE*

16:30 | **PANEL 5 Der norwegische Gedenkraum** *The Norwegian memorial room*
Anette Storeide (Norwegian University of Science and Technology, Trondheim)
in Diskussion mit *in discussion with*
Jeanine Bochat (International Ravensbrück Comitee)

17:30 | ENDE TAG 2 *END OF DAY 2*

SA // SAT, 26. 10. 2019

10:00 | **PANEL 6 Der sowjetische Gedenkraum** *The Soviet memorial room*
Mischa Gabowitsch (Einstein Forum Potsdam)
in Diskussion mit *in discussion with*
Natalia Timofeeva (International Ravensbrück Comitee)

11:00 | ABSCHLUSSDISKUSSION *FINAL DISCUSSION*

12:00 | ENDE DES WERKSTATTGESPRÄCHS *END OF THE WORKSHOP TALK*

Das Werkstattgespräch wird in mehrere Sprachen übersetzt. Die Teilnahme ist unentgeltlich. Um Anmeldung wird gebeten.

The workshop talk will be translated into several languages. Participation is free of charge. Please register.

| Nils Weigt, Tel.: +49 33093 608 175, weigt@ravensbrueck.de

Unterkunft im Mehrbettzimmer und Vollpension in der benachbarten Jugendherberge Ravensbrück: 39 Euro pro Nacht

Accommodation in a shared room and full board in the neighbouring youth hostel Ravensbrück: 39 Euro per night,

Kontakt: jh-ravensbrueck@jugendherberge.de. Weitere Unterkünfte *Other accommodations:* www.fuerstenberger-seenland.de

Transfer vom Bahnhof Fürstenberg auf Anfrage *Transfer from Fürstenberg railway station on request*

Gedenkstätte Ravensbrück/ Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten

Straße der Nationen 2

16798 Fürstenberg/Havel

[facebook.com/Gedenkstätte Ravensbrück](https://facebook.com/GedenkstaetteRavensbrueck)

Homepage: www.ravensbrueck.de

Stiftung **Mahn- und**
Brandenburgische **Gedenkstätte**
Gedenkstätten **Ravensbrück**



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien


**LAND
BRANDENBURG**
Ministerium für Wissenschaft,
Forschung und Kultur

Die Gedenkstätte Ravensbrück/Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten veranstaltet ein Werkstattgespräch zur Geschichte, Funktion und Bedeutung nationalen Gedenkens und den daraus erwachsenden Spannungsverhältnissen.

Gegenstand sind die in der Gedenkstätte Ravensbrück Ende der Achtzigerjahre eingerichteten nationalen Gedenkräume. Mittlerweile haben sich die Einrichtungen dieser Räume – ihre Geschichtsbilder und Gestaltungen – als diskussionswürdig erwiesen. Die Gedenkstätte Ravensbrück steht vor der Frage, wie mit den Räumen künftig umzugehen ist und erhofft sich von dem Werkstattgespräch wichtige Einsichten.

Diskutiert werden soll zudem die Bedeutung von Identitätspolitik im Kontext öffentlichen Gedenkens an die Geschichte der Konzentrationslager von 1945 bis heute. Thematisiert wird auch, in welchem Verhältnis die Praxis nationalen Gedenkens zu einem kritisch reflektierten Geschichtsbewusstsein steht, wie es sich in den historischen Ausstellungen der KZ-Gedenkstätten mitteilt. Sollten – wie im Staatlichen Museum Auschwitz Birkenau – einzelne Länder die Chance erhalten, ihre eigenen Gedenkräume in den Gedenkstätten zu gestalten? Oder wäre es vor dem Hintergrund aufflammender Neo-Nationalismen in Europa umgekehrt gerade wichtig, die Geschichte der Lager in ihrer Vielschichtigkeit transnational und multiperspektiv zu erzählen?

Die Gedenkstätte Ravensbrück lädt zu einem interdisziplinären Austausch, zu dem auch AktivistInnen und bürgerrechtlich Engagierte herzlich eingeladen sind.

The Ravensbrück Memorial Museum/the Brandenburg Memorials Foundation will be holding a workshop talk on the history, function and significance of national commemoration and the resulting tensions.

National memorial rooms were set up in the Ravensbrück Memorial Museum in the 1980s. In the meantime, these rooms - their historical images and designs - have proved to be worthy of discussion. The Ravensbrück Memorial is faced with the question of how to deal with the rooms in the future and hopes that the workshop discussion will provide valuable insights.

The workshop talk will also examine the significance of identity politics in the context of public commemoration of the history of concentration camps from 1945 to the present day. The relationship between practices of national commemoration and a critically reflected historical consciousness, as communicated in the historical exhibitions of the concentration camp memorial sites, will also be addressed. Should individual countries - as in the Auschwitz Birkenau State Museum - be given the opportunity to design their own national exhibitions in the memorial sites? Or would it be important to tell the history of the camps in all its complexity in a transnational and multi-perspective way against the backdrop of the flare-up of neo-nationalism in Europe?

The Ravensbrück Memorial Museum is looking forward to an interdisciplinary exchange, to which activists and civil rights activists are cordially invited.



ERNST
LITFASS
SCHULE

OSZ Mediengestaltung
und Medientechnologie